

L'assorbitore d'energia è un componente di un sistema anticaduta conforme a UNI-EN 355  
 Gli assorbitori d'energia sono fabbricati in tre tipi:  
 - Assorbitore senza cordino, per collegamento ad un cordino (la lunghezza massima dell'assorbitore + il cordino conforme a EN 354 deve essere di 2 m)  
 - Con un cordino (dopo aver connesso i connettori, la lunghezza totale non deve essere superiore a 2 m).  
 - Con doppio cordino (dopo aver connesso i connettori, la lunghezza totale non deve essere superiore a 2 metri)  
**ATTENZIONE**  
 l'assorbitore d'energia deve essere equipaggiato solo con connettori certificati (conformi ad UNI-EN 362).

*The energy absorber is a component of personal fall arrest equipment which is comply with EN355.*  
*The energy absorbers are manufactured in three types:*  
 - Without lanyard for connecting with safety lanyard (max. length of the energy absorber + safety lanyard conform to EN 354 is 2 m)  
 - With lanyard (after connecting the snap hooks the entire length can't exceed 2 m).  
 - With double non-adjustable lanyard (after connecting the snap hooks the entire length can't exceed 2 m).  
**ATTENTION**  
 The Energy Absorbers can be equipped only with certified(according to EN 362) snap hooks.

**EQUIPAGGIAMENTO DI BASE**  
 - Assorbitore d'energia: fettuccia mm 30: poliammide  
 - Cordino fabbricato in fune poliammide diam. 10,5 mm

**BASIC EQUIPMENT**  
 - Energy absorber: tape mm. 30: polyamide.  
 - Lanyard - made of polyamide rope 10,5 mm.

**ELEMENTS CONSTITUTIFS**  
 - Absorbeur d'énergie: sangle 30 mm en polyamide.  
 - Cordage en polyamide, 10,5 mm

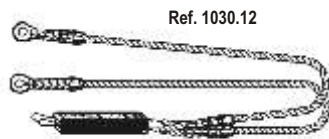
**CONSTRUCCIÓN**  
 - Amortiguador de seguridad: cinta mm. 30: polyamide.  
 - Cable de poliamida, Ø 10,5 mm.

**TIPI DI ASSORBITORE D'ENERGIA - TYPES OF ENERGY ABSORBERS**  
**TYPES D'ABSORBEURS D'ENERGIE - TIPO DE AMORTIGUADOR DE SEGURIDAD**

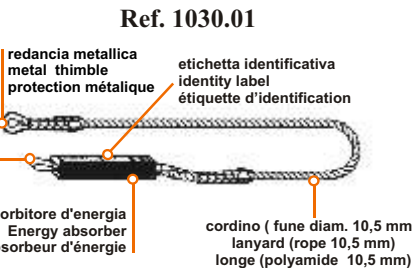
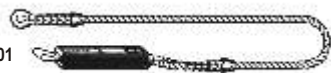
ASSORBITORE D'ENERGIA  
 ENERGY ABSORBER  
 ABSORBEUR D'ENERGIE  
 AMORTIGUADOR DE SEGURIDAD  
 Ref. 1029



ASSORBITORE D'ENERGIA CON DOPPIO CORDINO  
 ENERGY ABSORBER WITH DOUBLE LANYARD  
 ABSORBEUR D'ENERGIE AVEC LONGE DOUBLE  
 AMORTIGUADOR DE SEGURIDAD CON CABLE DOBLE



ASSORBITORE D'ENERGIA CON CORDINO  
 ENERGY ABSORBER WITH LANYARD  
 ABSORBEUR D'ENERGIE AVEC LONGE  
 AMORTIGUADOR DE SEGURIDAD CON CABLE



asola loop boucle  
 redancia metallica metal thimble protection métallique  
 etichetta identificativa identity label étiquette d'identification  
 assorbitore d'energia Energy absorber absorbeur d'énergie  
 cordino ( fune diam. 10,5 mm ) lanyard (rope 10,5 mm) longe (polyamide 10,5 mm)

**CONTENUTO DELL' ETICHETTA IDENTIFICATIVA DEL DISPOSITIVO - CONTENT OF THE DEVICE IDENTITY LABEL**  
**DESCRIPTION DU MARQUAGE - DESCRIPCIÓN DEL MARCAJE**

tipo del dispositivo <i>name (type) of the device</i> type d'équipement tipo di equipamento	mese/anno di produzione <i>month/year of manufacture</i> mois et année de fabrication mes y año de fabricación	numero di serie di produzione <i>number of the manufacturing series</i> número de série numero de serie
<b>ENERGY ABSORBER WITH LANYARD</b>	Date of manufacture: .....	
REF: 1030 <b>EN 355</b>	Serial number: .....	marchio commerciale/ nome del produttore o distributore <i>name of the manufacturer</i> désignation du fabricant designación del fabricante
norma di riferimento <i>suitable norm</i> norme de référence norma de referencia	Leggere le istruzioni di utilizzo. <i>Read the instructions for use.</i> Lire la notice d'information. <i>Leer las instrucciones antes de usar este producto</i>	numero d'identificazione del laboratorio autorizzato <i>identity number of the authorized body</i> N° de l'organisme notifié contrôlant le système qualité Numero oficial del organismo de control de los sistemas de calidad.
referenza del dispositivo <i>reference number of the device</i> référence referencia	REF: 1030 <b>EN 355</b>	

**CONNETTERE L'ASSORBITORE D'ENERGIA CON CORDINO AD UNA IMBRACATURA DI SICUREZZA**

L'assorbitore d'energia con cordino deve essere connesso solo con i punti d'attacco anteriore o posteriore di una imbracatura completa.  
 L'imbracatura completa deve essere conforme ad UNI-EN 361. (fig. 1)  
 E' assolutamente proibito connettere l'assorbitore d'energia ad una cintura di posizionamento sul lavoro. (fig. 2)  
 E' assolutamente proibito aggiungere qualsiasi elemento addizionale tra l'assorbitore con cordino e il punto d'ancoraggio strutturale. (fig. 3)

**CONNECTING THE ENERGY ABSORBER WITH LANYARD TO THE SAFETY HARNESS**

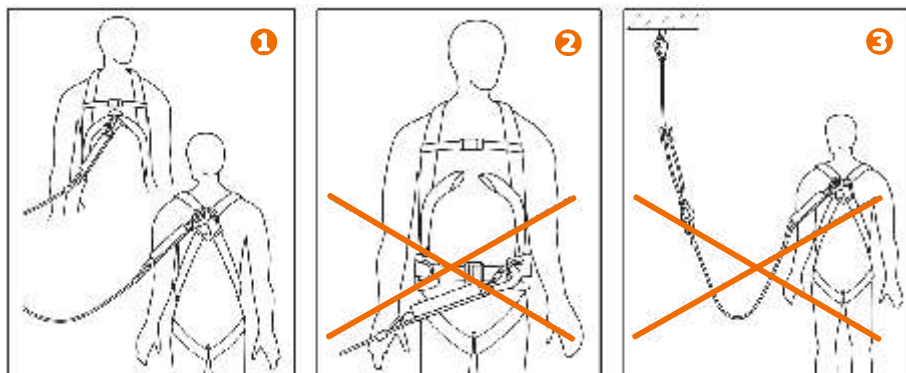
The energy absorber with lanyard must only be connected to front or back attaching point of full body harness.  
 The full body harness must comply with EN 361 (fig. 1)  
 It is strictly forbidden to connect the energy absorber with lanyard to the work positioning belt (fig. 2)  
 It is strictly forbidden to add any additional element between the energy absorber with lanyard and the structural anchor point (fig. 3)

**CONNEXION DE L'ABSORBEUR D'ENERGIE AVEC LONGE AU HARNAIS DE SECURITE**

L'absorbeur d'énergie avec longe doit être fixé aux boucles d'attache avant ou arrière du harnais de sécurité.  
 Les harnais de sécurité doivent satisfaire aux exigences de la norme EN 361. (fig. 1)  
 Il est interdit de connecter l'absorbeur d'énergie avec longe aux boucles latérales du harnais pour le maintien au travail. (fig. 2)  
 Il est interdit d'ajouter des éléments supplémentaires entre l'absorbeur d'énergie avec longe et le point d'ancrage. (fig. 3)

**CONEXIÓN DEL AMORTIGUADOR CON EL ARNÉS DE SEGURIDAD**

El amortiguador con el cable tiene que ser conectado a la hebilla de conexión frontal o trasera del arnés de seguridad.  
 El arnés tiene que ser conforme con la norma EN 361 (fig. 1).  
 Es prohibido conectar el amortiguador con el cable a las hebillas laterales del cinturón para trabajo "en sujeción" (fig. 2).  
 Es prohibido conectar otros elementos adicionales entre el amortiguador con el cable y el punto de construcción permanente (fig. 3).



**CONNETTERE L'ASSORBITORE D'ENERGIA AL PUNTO D'ANCORAGGIO STRUTTURALE**  
**CONNECTING THE ENERGY ABSORBER TO THE STRUCTURAL ANCHOR POINT**  
**CONNEXION DE L'ABSORBEUR D'ENERGIE AVEC LONGE AU POINT D'ANCRAGE**  
**CONEXIÓN DEL AMORTIGUADOR CON EL PUNTO DE CONSTRUCCIÓN PERMANENTE**

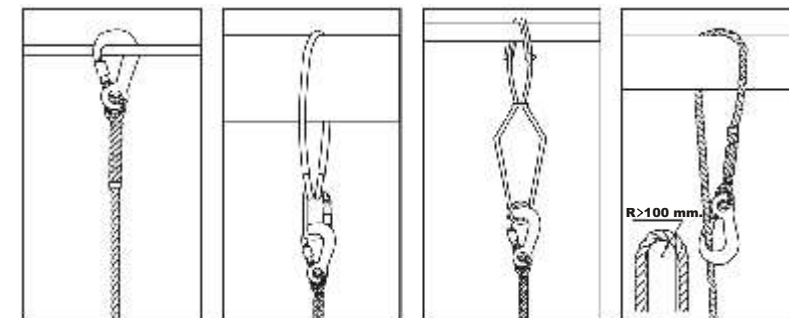
**ATTENZIONE!**  
 LA FORMA DELL'ANCORAGGIO STRUTTURALE NON DEVE FAVORIRE IL DISTACCO INVOLONTARIO DELLA FUNE

**ATTENTION!**  
 THE SHAPE OF THE STRUCTURAL ANCHOR POINT SHOULD NOT LET SELF-ACTING DISCONNECTION OF THE ROPE

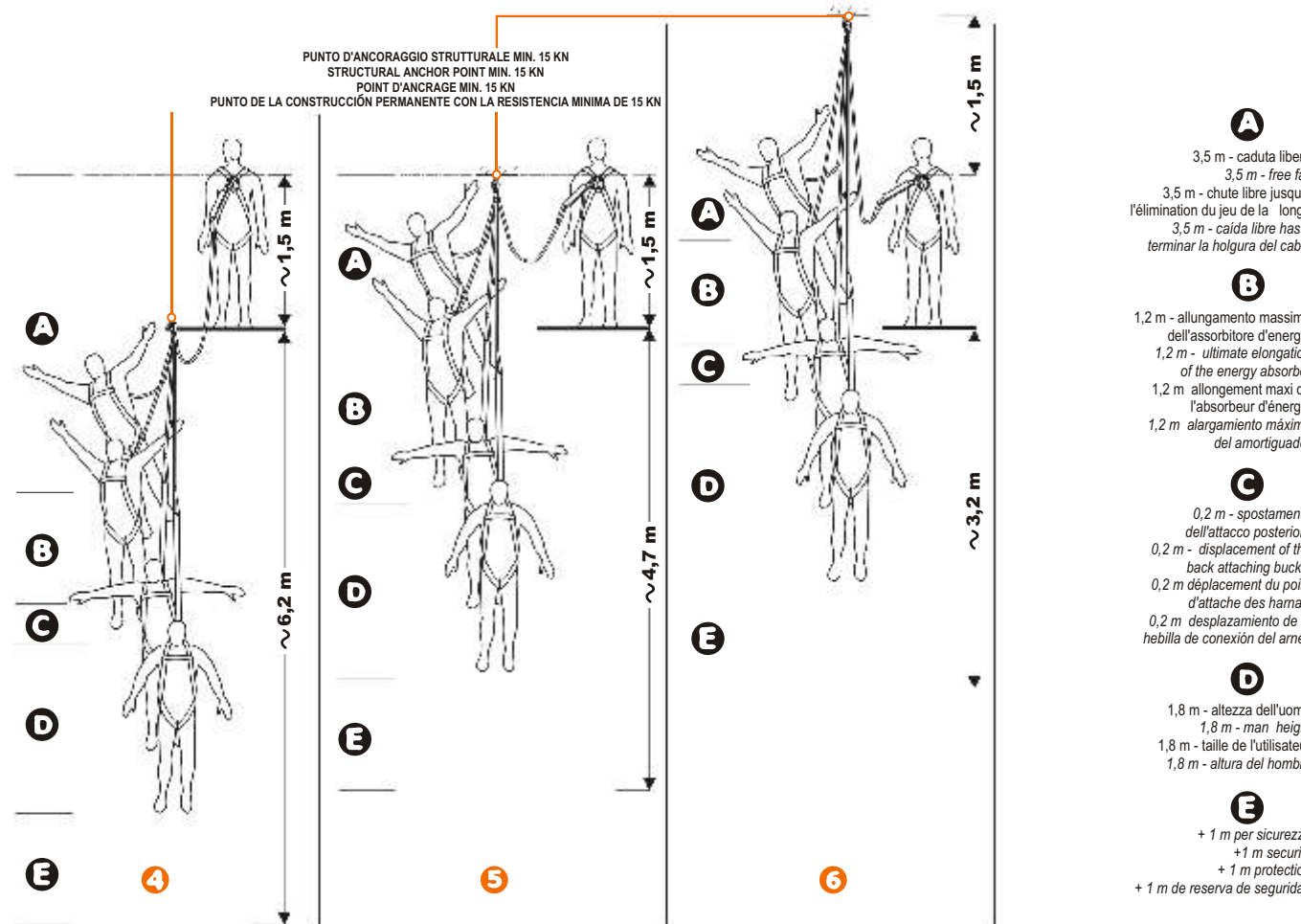
**ATTENCIÓN!**  
 LA FORME ET LA CONCEPTION DU POINT D'ANCRAGE DOIVENT EMPECHER UNE OUVERTURE OU UNE DECONNEXION ACCIDENTELLE DE L'EQUIPEMENT

**ATENCIÓN!**  
 EL PUNTO DE LA CONSTRUCCION PERMANENTE DEBEROAESTAR ENCIMA DEL LUGAR DE TRABAJO E SU FORMA Y CONSTRUCCION DEBEROAN HACER IMPOSIBLE PARA QUE ELEQUIPO SE SUELTE O DESLICE POR SO SOLO.

PUNTO D'ANCORAGGIO STRUTTURALE MIN. 15 KN - STRUCTURAL ANCHOR POINT MIN. 15 KN - POINT D'ANCRAGE MIN. 15 KN  
 PUNTO DE LA CONSTRUCCIÓN PERMANENTE CON LA RESISTENCIA MINIMA DE 15 KN



PUNTO D'ANCORAGGIO STRUTTURALE MIN. 15 KN  
 STRUCTURAL ANCHOR POINT MIN. 15 KN  
 POINT D'ANCRAGE MIN. 15 KN  
 PUNTO DE LA CONSTRUCCIÓN PERMANENTE CON LA RESISTENCIA MINIMA DE 15 KN



**A**  
 3,5 m - caduta libera  
 3,5 m - free fall  
 3,5 m - chute libre jusqu'à l'élimination du jeu de la longe  
 3,5 m - caída libre hasta terminar la holgura del cable

**B**  
 1,2 m - allungamento massimo dell'assorbitore d'energia  
 1,2 m - ultimate elongation of the energy absorber  
 1,2 m allongement maxi de l'absorbeur d'énergie  
 1,2 m alargamiento máximo del amortiguador

**C**  
 0,2 m - spostamento dell'attacco posteriore  
 0,2 m - displacement of the back attaching buckle  
 0,2 m déplacement du point d'attache des harnais  
 0,2 m desplazamiento de la hebilla de conexión del arnés

**D**  
 1,8 m - altezza dell'uomo  
 1,8 m - man height  
 1,8 m - taille de l'utilisateur  
 1,8 m - altura del hombre

**E**  
 + 1 m per sicurezza  
 + 1 m security  
 + 1 m protection  
 + 1 m de reserva de seguridad

